

# FC<sup>34</sup>OB

## CLUB-ORGAN 1/17



**4 Lattenkreuze.**

**5 «Tore des Monats».**

**Eine Bank.**

*Ja gärn!*



**B E K B**

**B C B E**

# Inhaltsverzeichnis

Club-Organ .....	4
Wort des Präsidenten .....	6
Interview .....	11
4. Liga Frauen .....	14
Förderung Damenfußball .....	16
Nachwuchs .....	19
Projekt «cool and clean» .....	21
Schiedsrichterwesen .....	23
Sponsorenlauf .....	24
Plauschturnier .....	26
„Weisch no“- Anlass 2017 .....	30
Funktionärenanlass 2017 .....	36
Dank .....	40
Unihockey-Turnier des TV Bözingen .....	43



## Vorstand

Präsident	Marc Schneider	079 957 41 84
Vize-Präsident	Markus Maibach	079 206 00 32
Projekte	Markus Kammermann	079 456 60 33
Sportchef/Spiko	Stephan Gloor	077 427 08 81
Jun. & KiFu	Sacha Dubach	079 578 23 26
	Loic Pianaro	079 721 09 97
Damenfussball	Doris Pranjic	079 120 28 27
Verantwortlich J&S	Cyril Allemant	078 886 92 91
Finanzen	Hansjörg Herren	031 633 91 57
	Daniela Schneider	079 475 42 15
Protokollführer	Marc Woodtli	032 328 60 80
PR / Social Media	Mirio Woern	079 317 30 59
Beisitzer	Amleto Nigro	079 411 93 16

## Funktionäre

Trainer 1.Mannschaft (4.Liga)	Giancarlo Tocchini	079 250 27 16
Trainer FC Mett (5.Liga)	Miro Jevtic	078 888 60 33
Trainer 2.Mannschaft (5.Liga)	Erol Zeray	076 585 51 86
Trainer Damen	Michael Zureich	079 474 60 32
Trainer Juniorinnen B	Joao Manuel Marques	078 632 36 81
	Thomas Schneider	079 618 97 28
Trainer Junioren B	Slobodan Pranjic	078 636 29 12
	Roger Güntensperger	078 624 67 27
Trainer Junioren C	Sascha Fuchs	078 918 45 47
	Patrice Stachelhaus	079 586 97 04
Trainer Junioren D	Cyril Rufer	079 193 68 17
Trainer Junioren Ea	Cédric Baer	078 728 43 99
	Steven Baer	076 222 82 36
Trainer Junioren Eb	Sebastian Zureich	078 900 56 57
	Stefan Tüscher	076 424 58 14
Trainer Junioren F	Sükrü Kara	078 884 20 47
	Adrian Tüscher	079 128 26 40
Trainer Fussballschule	Daniel Liechti	079 371 86 05
	Beat Mohni	078 663 02 23
Trainer Senioren 30+ (FC Mett)	Daniel Bickel	079 682 93 23
Trainer Senioren 40+ (FC Mett)	Stephan Adam	079 295 97 61
Trainer Senioren 50+ (FC Mett)	Stefan Gloor	079 278 28 42
Längfeld	Sportplatz	032 341 18 45

Redaktion: Kammermann Daniela, 079 398 05 59, [daniela.kammermann@mobiliar.ch](mailto:daniela.kammermann@mobiliar.ch)

Inserate: Kammermann Markus, 079 456 60 33, [kami14@hispeed.ch](mailto:kami14@hispeed.ch)

Gestaltung und Druck: [liebcom grafik+internet](http://liebcom.grafik+internet), Meinisberg, [www.liebcom.ch](http://www.liebcom.ch), 032 558 78 88

Briefadresse: FC Bözingen 34, Magnolienweg 6, 2556 Schwadernau Postcheck: 25-10478-8

Inet: [www.fcboezingen34.ch](http://www.fcboezingen34.ch) / [facebook.com/fcb34biel](https://facebook.com/fcb34biel)

Auflage: 600 Ex.



Von Anfang an klar:  
Küche und Bad von Sanitas Troesch.



[www.sanitastroesch.ch](http://www.sanitastroesch.ch)

**SANITAS  
TROESCH**



Geschätzte Fussballerinnen und Fussballer, Funktionäre, Sponsoren und Freunde des FC Bötzingen 34

Es sind für mich persönliche und besondere Zeilen, die ich Euch diesmal schreibe. Es sind Zeilen des Abschieds als Präsident aber auch Zeilen des guten Gefühls für den „neuen Aufbruch“. „Fit for fun & success“ titulierte der nominierte Präsident Marc Schneider stolz seine Hauptbotschaft auf dem neuen Organigramm. Ein Slogan, der zu unserem Verein passt, auch wenn das Wort „success“ (Erfolg) natürlich noch genauer definiert werden muss. Ich nehme das Stichwort zum Anlass, meine 6-jährige Amtszeit kurz Revue passieren zu lassen:

## **Was ist Erfolg für einen Quartierverein wie der FC Bötzingen?**

Klar, es sind die sportlichen Erfolge! Die Resultate und Ranglisten werden in den Zeitungen und im Internet publiziert und so mancher Kommentar oder auch Kritik ist darauf fokussiert. Wäre das die alleinige Messgrösse, müsste ich schon lange

abgesetzt sein; denn mit 2 Abstiegen des Fanion-Teams (und einem Aufstieg) und dem schmerzhaften Verlust einer ganzen Damenmannschaft kann ich auf der sportlichen Bühne leider nicht gross brillieren.

Wie an meiner Antrittsrede aufgeführt und danach in unserem Leitbild (siehe Kasten) auch gefestigt, sind für mich aber weitere Schwerpunkte im Vereinsleben wichtig - und an denen möchte ich mein Engagement auch kurz gegenüberstellen.

## **Sicherung des Spielerpotentials**

Wir sind unserem Leitbild treu geblieben und haben primär mehr auf unsere Junioren gesetzt als uns auf Neuzuzüge zu fokussieren. Darum freut es mich, wenn ein Grossteil der Spieler der 1. Mannschaft heute aus unseren Reihen stammt. Und dass sich eine Vielzahl deren auch als Trainer für die Juniorenbewegung zur Verfügung stellt, stuft ich als mein Highlight ein. Herzlichen Dank all den Akteuren.

## **Unterstützung der Vereinsführung durch Trainer und Funktionäre**

Das breit abgestützte Wissen und der Einsatz der Vorstandsmitglieder würde es wohl zulassen, ein kleines KMU erfolgreich zu führen. Ob in der Administration, in den Finanzen, im „Jugend & Sport“, der Suche nach Trainern, Spielern und Funktionären aber auch in der (aufwändigen) Betreuung des Spielbetriebes konnte ich auf einen Stab von Kolleginnen und Kollegen zurückgreifen, welche spontan, uneigennützig und immer im Sinne der Sache angepackt haben. Auch ihnen ein grosses MERCI. Ohne sie wäre die Bewältigung der vielen



Aufgaben schlicht unmöglich, oder sie würden alle auf ein paar wenigen Personen lasten, was wohl leider in anderen Vereinen des Öfteren vorkommt.

## **Keine finanziellen Risiken eingehen**

Ich konnte einen finanztechnisch gesunden Verein übernehmen. Es galt aber, wichtige Anlässe, welche weggefallen sind (wie z.B. das Nike-Turnier) durch neue Einnahmequellen zu ersetzen. Mit dem Ausbau des Sponsorings, der Lancierung neuer Anlässe wie dem „Längfeld-Weekend“ oder dem „Junioren- und Plauschturnier“ zusammen mit dem FC Mett und dem FC Aurore, konnte das erreicht werden.

## **Das Längfeld ist Begegnungsort zum Wohlfühlen**

Die ins Leben gerufenen „Weisch-no“-Anlässe sind für mich immer wieder ein Höhepunkt. Die vielen Buschanger – jeder mit seiner persönlichen Geschichte im Verein – vereint zu sehen, erfüllt mich mit Genugtuung. Und dass dann Jung und Alt zu später Stunde zusammen unser FC-Lied anstimmen, grenzt bei mir an vollendete Glücksgefühle – einfach geil!

## **Präsidiumsübergabe und Wechsel im Vorstand mit guten Gefühl**

Der Verein erlebt auf die neue Saison hin in der Führung eine grössere Rochade. Unter der künftigen Leitung von Marc Schneider und den neuen jüngeren Köpfen im Vorstand wird der FC Bözingen 34 nach wie vor auf seinen Grundwerten weitergeführt werden. Es werden aber auch ein neuer Groove, neue Ideen und neue Teamstrukturen entstehen. Diese Blutauffrischung wird unserem Verein gut tun und sicher noch so manchen FC-Freund überzeugen, wenn nicht sogar überraschen.

Es bleibt mir, mich in meinen letzten Zeilen als Präsident bei all meinen Vereinskolleginnen und -kollegen zu bedanken. Ich blicke auf sechs tolle Jahre zurück. Ich nehme viele spannende und auch lehrreiche Momente mit. Ich erlebte Gefühlswelten der Freude, des Zusammenhaltes, der Konflikte, des Abschieds, des Abstiegs, der Geselligkeit, der Anerkennung, der Kritik... kurz um... des Lebens wie es eben so abwechslungsreich und spannend nur sein kann. Ich wünsche dem neuen Team viel „fit for fun & success“ und werde bei Bedarf immer gerne unseren Verein unterstützen.

Kami14



## Unser Leitbild

- Wir spielen attraktiven Fussball mit Leidenschaft und Teamgeist und wollen immer wieder für eine sportliche Überraschung gut sein.
  - Wir sichern uns das notwendige Spielerpotential mit einer zielgerichteten und begeisternden Nachwuchsförderung sowie mit einer fordernden, fördernden und respektvollen Vereinskultur, bei welcher auch das sozial korrekte Verhalten ein wichtiger Schwerpunkt ist.
  - Wir bieten Trainern, Vorstandsmitgliedern, Funktionären und Helfern ein Umfeld, in welchem sie sich einbringen und entfalten können.
- Die Vereinsführung unterstützt dabei aktiv und zielgerichtet.
- Unsere Mitglieder identifizieren sich mit dem Verein und seinen Zielen und Vorgaben.
  - Das Längfeld ist Begegnungsort zum Wohlfühlen für Spieler, Familien, Zuschauer, Gäste, regionale Vereine und Gesellschaften.
  - Wir gehen keine finanziellen Risiken ein und decken unsere Ausgaben nebst den Einnahmen der Mitgliederbeiträge über diverse Anlässe sowie Sponsoring- und Gönneraktivitäten ab.

# CREDIT SUISSE





*hören wie damals / entendre comme autrefois*

Wie Sie wieder so gut hören wie damals, erfahren Sie bei einem GRATIS-HÖRTEST!

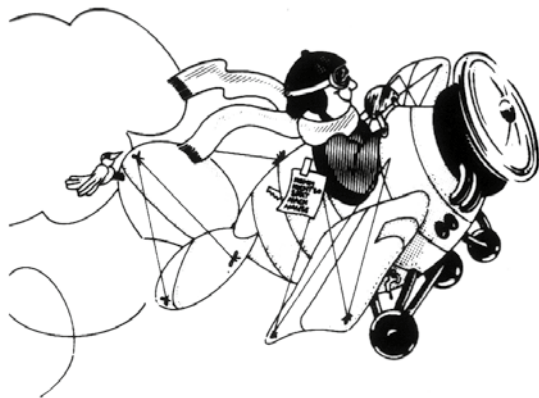
Pour retrouver votre audition d'autrefois, venez passer un TEST D'AUDITION GRATUIT chez nous!



**REINHARD & STREIT HÖRBERATUNG · CONSEIL AUDITIF**

Bahnhofplatz 13 | 2502 Biel/Bienne | Telefon 032 322 01 33 | [www.gut-hoeren.com](http://www.gut-hoeren.com)

**Unsere sportlichen  
Höchstleistungen  
erbringen wir  
in der Disziplin  
Kundendienst.**



**DHL Global Forwarding**

- Schwanengasse 52  
2501 Biel  
Tel. 032 681 39 50  
Fax 031 681 39 60
  
- Weyermannstrasse 10  
3005 Bern  
Tel. 031 388 34 00  
Fax 031 388 34 34

Isabelle Kohler 078/791 52 32  
Monique Kaesermann 079/611 81 22

*K*  
*Kaif Studio*

Rue du Général-Dufour 28  
2502 Biel/Bienne



**A** *Altstadt Kellerei Biel*  
FAMILIE VOGELBACHER

CAVES DE LA VIEILLE VILLE DE BIENNE SA  
**Altstadt Kellerei Biel AG**

Zentralstr. 141, rue Centrale 141  
CH-2503 Biel-Bienne

Tel.: +41 (0)32 325 20 30  
Fax.: +41 (0)32 325 20 31

E-Mail: [info@altstadt-kellerei.ch](mailto:info@altstadt-kellerei.ch)  
Internet: [www.altstadt-kellerei.ch](http://www.altstadt-kellerei.ch)



**GEBR. HUMAIR GmbH**

**Umzüge und Transporte**

Heidensteinweg 6, 2504 Biel

Tel. 032 341 45 35, [www.humair-biel.ch](http://www.humair-biel.ch)



Wohnungsumzüge / Bürorumzüge / Kleintransporte / Treppenraupe /  
Möbelaufzug bis 26 m / Möbellager / Umzugskartons

Ihre Apotheke  
im Herzen von  
Bözingen



**Bözinger Apotheke AG**

Dr. C.M. Hysek - Bözingenstrasse 162 - 2500 Biel-Bienne 6

**Wir sind  
immer für Sie da!**

Tel. 032 345 22 22 - Fax 032 345 22 21 - [www.dr-hysek.ch](http://www.dr-hysek.ch) - [Hysek@bluewin.ch](mailto:Hysek@bluewin.ch)

**HIRT**

**AG**

**Ihr Bauprofi für:**

- Tiefbau
- Strassenbau
- Flurwegebau
- Umgebungsarbeiten
- Natursteinmauern
- Sanierungen

Tel. 032 344 74 40 | [info@hirtbau.ch](mailto:info@hirtbau.ch) | [www.hirtbau.ch](http://www.hirtbau.ch)

**Gerne stellen wir Euch Giancarlo Tocchini, unser neuer Cheftrainer der 1. Mannschaft vor. Hier sein Steckbrief:**



**Name, Vorname:**

Tocchini Giancarlo

**Stationen als Spieler:**

FC Biel (NLB)

Ceneri (3. Liga)

Azzurri Bienne (3. Liga)

SC Aegerten (3. Liga, Aufstieg 2. Liga)

**Stationen als Trainer:**

Iberico, La Rondinella (Aufstieg 3. Liga)

FC Aurore (Aufstieg 2. Liga)

Moutier (2. Liga)

Lengnau (3. Liga)

Lecce (3. Liga)

Azzurri-Lyss (Aufstieg 2. Liga)

Rüti b. Büren (3. Liga)

**Hobbies:**

Familie- Reisen

Was hat Dich bewogen, als Chef-Trainer zum FC Bötzingen 34 zu kommen?

*FC Bötzingen 34 ist ein Seeländer Traditionsverein, welcher in die Juniorenbewegung investiert. Nach wie vor genießt der FC Bötzingen 34 einen guten Ruf und bietet eine sehr gute Infrastruktur (Garderoben, Fussballplätze und Buvette).*

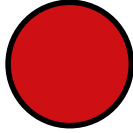
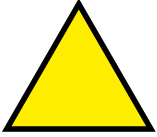
Wie hast Du unseren Verein aus Deinen früheren Zeiten als Spieler und Trainer in Erinnerung?

*Ich habe nie gegen Bötzingen gespielt. Aber ich bin in Bötzingen aufgewachsen und als Kind war ich jedes Wochenende als Zuschauer auf dem Längfeld. Damals hatte Bötzingen eine starke 2. Liga Mannschaft.*

Was hast Du für Ziele mit unserem Verein, und wo siehst Du die wichtigsten Aufgaben, die Du angehen willst?

*Fussball soll Freude machen, um Freude zu haben brauchen wir Erfolg. Für den Erfolg wollen wir arbeiten. Ich habe die Mannschaft nun einige Male gesehen. Ich will das vorhandene Potenzial ausnutzen und junge Spieler ins Fanionteam integrieren. Egal mit welcher Aufstellung und Taktik wir spielen. First of all muss jeder im Kader jedes Spiel gewinnen wollen und auch alles daran setzen. dass das Spiel gewonnen wird.*





erich herren  
schreinerei - glaserei

079 439 94 72 - info@schreinerei-herren.ch



Sacha Sutter



**Installationen  
Reparaturen  
Spezialanfertigungen**

**Spenglerei**  
Blechverarbeitung  
Flachdächer  
Steildächer

**Schlosserei**  
Schweissarbeiten

**Sanitär**  
Entstopfungen  
Boiler Entkalkungen

**Büro**  
Lysstrasse 21  
3270 Aarberg

**Atelier**  
Bözingenstrasse 157A  
2504 Biel

t 079 358 28 76

sutter.condor@bluewin.ch

gratis Parkplätze

# Herzlich willkommen im



- **vielseitige Küche**  
mit leckeren hausgemachten Spezialitäten
- **gepflegter Speisesaal**  
hübsch dekoriert
- **grosser Festsaal mit Bühne**  
die ideale Location für bis zu 100 Personen
- **Schräger Schopf**  
Grillparty mit Freunden
- **gemütliche Gartenterrasse**  
mit grossen schattigen Bäumen
- **Kinderspielplatz**  
für unseren kleinen Gäste

Unser Bahnhofli-Hit  
**Flambi-Spiess®**  
Spiess-Variationen  
direkt an Ihrem  
Tisch flambiert!

Bahnhofstrasse 3 · 2555 Brugg · Tel. 032 373 11 37

[www.restaurant-bahnhof-bruegg.ch](http://www.restaurant-bahnhof-bruegg.ch)



## ZOLLHAUS AUTOMOBIEL



- Votre agence officielle Nissan
- Ihre offizielle Nissan-Vertretung
- Réparations et services toutes marques
- Reparaturen + Service auf alle Marken
- AVIS Location de voitures
- AVIS Autovermietung



- Location de bus 9 et 14 places
- Busvermietung 9 et 14 Plätze

**Zollhaus Automobiél Sàrl/GmbH**  
Rue de Soleure 79, Solothurnstrasse  
2504 Biel/Bienne  
Tel. 032 341 14 51 Fax 032 341 14 05  
[info@zollhausautomobiél.ch](mailto:info@zollhausautomobiél.ch)  
[www.zollhausautomobiél.ch](http://www.zollhausautomobiél.ch)

# 4. Liga Frauen

## Damenfußball: Rückblick und Ausblick

Wieder einmal hatten wir eine harte Saison zu überstehen, nur dieses Mal mit einem neuen Trainer an unserer Seite. Es gab viele Rückschläge und wir waren immer wieder froh, wenn wir es geschafft hatten, zu elft auf dem Fußballfeld zu stehen. Doch trotz all der Schwierigkeiten halten wir zusammen. Unser Team hat ein unglaubliches Durchhaltevermögen und einen enormen Willen. Zusammen mit Stefan Lütolf haben wir an unserer Zukunft gearbeitet, er hat stets an uns geglaubt und uns für jedes Spiel motiviert. Nebst den lehrreichen Trainings war auch unser Spass nie zu kurz gekommen. Wir haben geweint, gelacht

und immer wieder weitergekämpft. Wir sind Stefan unglaublich dankbar für die spielerische wie auch für die persönliche Unterstützung. An diese Saison werden wir uns immer mit einem lachenden und einem weinenden Auge erinnern. Unserer Zukunft schauen wir positiv entgegen und sind fest davon überzeugt, dass sich alles bessern wird. Unser neuer Trainer, Michael Zureich, wird uns die nächste Saison begleiten, was wir natürlich sehr schätzen und auch bei ihm möchten wir uns bedanken. Ich glaube unser Team hat viel Potential und es wird Zeit, dieses umzusetzen und eine erfolgreiche Saison zu spielen.

Doris Pranjic





# Restaurant Baselstab Meinisberg

[www.baselstab-meinisberg.ch](http://www.baselstab-meinisberg.ch)



**narimpex**

Narimpex - Ihr Spezialist für Honig, Trockenfrüchte, Nüsse und weitere Naturprodukte.  
Votre spécialiste de miel, fruits secs, noix et d'autres produits naturels.

Verwöhnen Sie Ihren Gaumen in unserem Fabrikladen!  
Faites plaisir à votre palais en vous rendant dans notre magasin d'usine!

**NEUE ÖFFNUNGSZEITEN AB 01.07.2016**  
**NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURES À PARTIR DU 01.07.2016**

Mo/Mi/Fr   Lu/Me/Ve	10h – 13h / 15h – 17h30
Di/Ma	Ruhetag / Fermé
Do/Je	10h – 13h / 15h – 19h

Narimpex Fabrikladen | Schwanengasse 47 | 2501 Biel | Tel. +41 32 366 62 62 | [www.narimpex.ch](http://www.narimpex.ch)  
Narimpex Magasin d'usine | Rue des Cygnes 47 | 2501 Bienne | Tél. +41 32 366 62 62 | [www.narimpex.ch](http://www.narimpex.ch)



**nectaflor**  
Tradition seit 1958



**SWISS  
ALPINE  
HERBS**



**ALTA  
TERRA**  
SPECIALITE SUISSE

# Förderung Damenfußball

## **Frauen und Mädchen als Fußballerinnen!**

Damit unser Verein weiterhin Frauenfußball anbieten kann, sind wir auf neue Spielerinnen angewiesen. Unsere Juniorinnen sowie auch unsere Damen würden sich über Verstärkung freuen. In einer Mannschaft zu spielen heisst nicht nur im Fussball Erfolge zu erzielen, es heisst auch Freundinnen zu

gewinnen, welche man ein Leben lang haben wird. Der Teamgeist wird gefördert und jede setzt sich für jede ein. Ich bin fest davon überzeugt - wer sich einmal in unserem Verein und unserem Team eingelebt hat, möchte nicht so schnell wieder weggehen. Also, unterstützt uns und lasst euch auf ein Abendteuer ein, welches ihr nicht so schnell wieder vergessen werdet! Jede ist bei uns willkommen.



**Event-Catering**  
**Bäckerei**  
**Restaurant**





## WIR SUCHEN DICH!

## NOUS TE CHERCHONS!

Wir wollen in unserem Verein noch mehr "Frauenpower"

Nous voulons encore plus de "girlpower" dans notre club



Hast Du Freude am Teamsport und Fussball?  
Tu aimes les sports d'équipe et le football?



Bist 12 Jahre jung oder älter?  
Tu as 12 ans ou plus?



Liebst Du das Zusammensein unter Kolleginnen?  
Tu aimes passer du temps avec tes copines?



Bist Du bereit, Dich für Dein Hobby einzusetzen?  
Tu es prête à t'engager pour ton hobby?



Dann melde Dich bei Doris Pranjic:  
Alors envoie un message à Doris Pranjic:  
N: 079 120 28 27 oder [info@fcboezingen34.ch](mailto:info@fcboezingen34.ch)

Training: Dienstag und Donnerstag  
Entraînement : Mardi et Jeudi  
18.45 - 20.15 Uhr

www.fcboezingen34 Längfeld  
Biel-Bienne/Bözingen-Boujean



032 377 17 37



Hauptvertretung der Region Biel-Seeland



GmbH

Bielstrasse 12  
2542 Pieterlen

- [info@garagejost.ch](mailto:info@garagejost.ch)
- [www.garagejost.ch](http://www.garagejost.ch)
- **Wir vermieten:**  
Personenwagen, Kleinbusse und Lieferwagen
- **Wir bieten:**  
Umfassende Kompetenz für Reparaturen, Service und Autoelektrik aller Marken
- **Pannenhilfe:**  
Während 7 Wochentagen, sind wir rund um die Uhr für Sie da!

**PEUCENTER Pieterlen**

**KOMPETENT • SCHNELL • GÜNSTIG**

Alte Landstrasse 35 • 2542 Pieterlen • Telefon 032 342 46 42

## Rück- und Ausblick Juniorenfußball/ Kinderfußball

Und bereits wieder ist eine Saison vorbei. Das Näherkommen der Sommerferien ist jeweils gleichbedeutend mit der Eingliederung eines neuen Juniorenjahrgangs in die nächst höhere Alterskategorie. Speziell ist der Schritt vor allem für unsere ältesten Junioren, welche in die Aktivmannschaften eingegliedert werden. In dieser Rückrunde konnten bereits zahlreiche B-Junioren in den Aktivteams trainieren und erste Spielpraxis sammeln. Auch waren die B-Junioren selber äusserst erfolgreich. Nachdem in der Herbstrunde der Aufstieg knapp verpasst wurde, gelang in diesem Jahr der Aufstieg

in die 1. Stärkeklasse. Wir gratulieren dem Team und den beiden Trainern! Auch unsere jüngeren Mannschaften schlugen sich bei Turnieren und Spielen gut und machten unter unserem jungen Trainerteam Fortschritte.

Wir danken im Namen des ganzen FC Bözigen 34 allen Trainern für ihren engagierten Einsatz! Auch ein grosses Merci an all diejenigen, welche mit irgendeinem anderen Einsatz zum Funktionieren unseres Juniorenbetriebs beigetragen haben.

Stephan und Loïc  
Junioren-Obmänner



### Restaurant Thai Pieterlen Golf Driving Range

Moosgartenweg 6  
2542 Pieterlen  
032 377 36 01

### Öffnungszeiten

Mo	Ruhetag	
Di	11 – 14 Uhr	
Mi – Fr	10 – 14 Uhr	17 – 22 Uhr
Sa	16 – 22 Uhr	
So	11 – 18 Uhr	





Sie haben die Wahl, bestellen Sie Online oder per Telefon !!!

**Öffnungszeiten:**  
**Heures d'ouverture:**

**Montag-Donnerstag**  
**Lundi - Jeudi**

10.30 - 13.15 / 17.30 - 23.00

**Freitag + Samstag**  
**Vendredi + Samedi**

10.30 - 13.15 / 17.30 - 24.00

**Sonntag / Dimanche**  
17.00 - 22.30

**zum mitnehmen**  
**à emporter:**

**bis / jusqu'à : 22.30**

**Compo'S Pizza S.a.r.l** Mettstrasse 126 / Rue de Mâche 126  
2504 Biel / Bienne

**Tel. 032 341 69 66 / Fax 032 341 69 67**

**[www.compopizza-online.ch](http://www.compopizza-online.ch)**



**Fein Essen und Trinken mit schönster Aussicht**  
**Herzlich Willkommen**

restaurant  
**Bözingenberg**

Karin und Roland Kilian

Tel. 032 341 17 70

[www.boezingenberg.ch](http://www.boezingenberg.ch)

Mittwoch bis und mit Sonntag offen

# Projekt «cool and clean»

«cool and clean» ist das Präventionsprogramm im Schweizer Sport und setzt sich für fairen und sauberen Sport ein. Die operative Führung wird von Swiss Olympic wahrgenommen. Das Programm richtet sich an Sportvereine, Kader von Sportverbänden und Swiss Olympic Label-Schulen. Der FC Bözingen setzt das Programm auch aktiv im Juniorenfussball ein, und setzt so wichtige Akzente bei den Jugendlichen auch neben dem Fussballtraining.

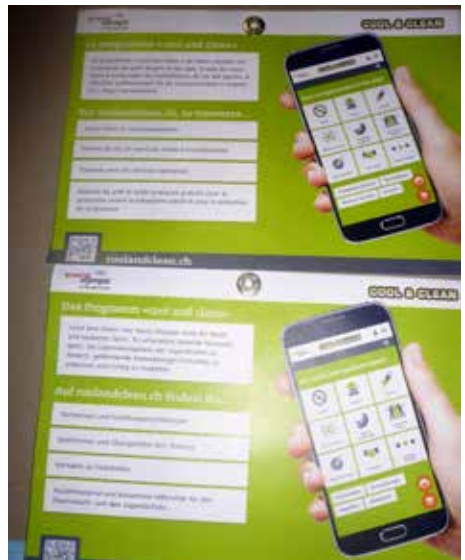
Die sechs Commitments sind Programminhalt und Instrument zugleich. «cool» steht für die Commitments «Ziele erreichen», «an die Spitze wollen» und Fairplay, «clean» bezieht sich auf Doping, Verzicht auf Tabak und Cannabis und massvollen Alkohol-

konsum bei über 16-Jährigen respektive Verzicht auf Alkohol bei unter 16-jährigen. Das Programm «cool and clean» wird wissenschaftlich begleitet und evaluiert.

Ansprechpartner bei uns im Verein sind Markus Kammermann und Stephan Gloor.



**Mehr Infos zu „cool&clean“:**  
<http://www.coolandclean.ch/Home>



Auch am nationalen SWICA Juniorenturnier auf dem Längfeld wurde auf das Programm und speziell auf das neue App hingewiesen.



# webbudget

online zum fixpreis

Gönnen Sie sich jetzt eine moderne, einfache und dennoch individuelle Webseite, die sich stets ihrer Umgebung anpasst und die Inhalte in ganz einfacher Form durch Sie veränderbar macht, zum **einmaligen Fixpreis!**



Jetzt ganz einfach Webseite und Administration **ausprobieren** auf [www.web-budget.ch](http://www.web-budget.ch)

# Schiedsrichterwesen

Auf die neue Saison hin konnten wir wieder zwei neue Schiedsrichter für den FC Bözingen 34 gewinnen. In einem kurzen Steckbrief stellen wir in dieser Ausgabe Fedri Ferati als frisch gekürten Spielleiter vor:



Name: Ferati  
Vorname: Fedri  
Geb.-Datum: 02. Mai 1993  
Beruf: Logistiker EFZ  
Lieblingsverein: Real Madrid  
Lieblingsessen: Pizza

Was hat dich animiert, Schiedsrichter zu werden?

*Ich wollte schon immer Fussball-Schiedsrichter werden!*

Hast du ein Ziel als Schiedsrichter?

*Ja, ich möchte einmal in der 2. Liga Spiele leiten.*

Hast du ein Vorbild?

*Nein.*

Wer ist der beste Fussballer?

*Granit Xhaka*

Unser zweiter Schiedsrichter, Polat Gökmen, wird in der nächsten Ausgabe vorgestellt! Wir wünschen den Beiden viel Erfolg und Genugtuung bei ihrer neuen Aufgabe!

## Aufruf

Willst Du auch Schiedsrichter oder Schiedsrichterin werden?  
Dann melde Dich unverbindlich für erste Informationen bei Albin Halitaj unter 076 440 37 55!



# Sponsorenlauf

Am 16. Mai hiess es wieder: Laufschuhe schnüren, auf die Plätze – fertig - los!  
Der Sponsorenlauf dient unserem Verein, zusätzliche Einnahmen zu generieren um v.a. die Juniorenabteilung führen zu können. Mit dem Beitrag finanzieren wir u.a. Trainingsmaterial, neue Dress, Beiträge an Turniere, Fahrkosten an Auswärtsspiele, Unterhalt für die Garderoben, usw. In den vergangenen Jahren konnten wir mit dem Sponsorenlauf um die **CHF 14'000.00** oder noch mehr generieren! Er ist somit nebst den Mitgliederbeiträgen die wichtigste Einnahmequelle unseres Vereins. Ein Ausfall des Sponsorenlaufs hätte die Erhöhung von Mitgliederbeiträgen zur Folge! Dies wollen wir aber unbedingt vermeiden. Es ist Jedermann/-frau freigestellt, für mindestens CHF 100.00 Sponsorengeld zu suchen oder den Betrag selber zu bezahlen. Der Zeitaufwand für die Sponsorensuche ist meiner Meinung nach gering (Eltern, Nachbarn, Freunde, Uni-Kollegen, Bekannte, SMS- und Whatsapp-Gruppen usw). Ich kenne es aus eigener Erfahrung - mache ich doch selber seit 30 Jahren beim Sponsorensammeln mit. Betreffend dem Aufwand jedes einzelnen möchte ich Euch nur mitteilen, dass das Verarbeiten der Zettel, das Schreiben von Rechnungen und das Inkasso der Beträge mehr als 10 Stunden dauert. Im Vergleich zu diesem Aufwand kann jeder von uns problemlos gut mind. 1 Stunde auf Sponsorensuche gehen. Viele von Euch haben einen Super-Job gemacht! Folgende Mädchen und Jungs, Damen und Herren konnten wir als Kategoriensieger auszeichnen:  
**Herzliche Gratulation!**

## *Fussballschule*

Linus Blättler, Ria und Ric Renfer

## *Junioren F*

Bryan Peralta & Valentin Hotz

## *Junioren E*

Matteo Greco & Julian Divkovic

## *Junioren D*

Aurora Murtaj & Driad Shala

## *Junioren C*

Kidane Meraki

## *Juniorinnen B*

Arbona Iberhisay & Charline Baumann

## *Junioren B*

Eider Quintero

## *Damen*

Eveline Wüest & Doris Pranjić

## *Aktive*

Loïc Pianaro, Nico Kammermann

Die drei erfolgreichsten Sponsorensammler (Loïc, Nico und ich) haben zusammen über CHF 1'000.00 zusammengebracht. Besten Dank an Loïc & Nico für Ihren Einsatz. Tolle Leistung! Mein Dank gilt auch allen Helfenden, allen Läufern und allen Sponsoren für die mentale und finanzielle Unterstützung!

Sportliche Grüsse

Marc Schneider





# Sponsorenlauf

*Das OK und die Helfer im Einsatz.*



*Kurz vor dem Start, letzte Anweisungen und Motivationsschub durch Stefan Lütolf und dann „Äggschen“.*



*Nach dem Lauf: FC-Mützen für alle Juniorinnen und Junioren, Medaillen für die Jüngsten und Pokale für die Kategorienbesten.*



*Auch für die (meisten) Aktivspieler war es Pflicht und Ehrensache, mit dabei zu sein.*



# Plauschturnier

Am Samstag, 17. Juni 2017 führte der FC Bözingen 34 traditionellerweise wieder das Plauschturnier auf dem Längfeld aus. Das Wetter war zum Glück nicht wie im Vorjahr kalt und unangenehm sondern doch recht sommerlich warm. Mit Freude durften wir dieses Jahr 19 Anmeldungen entgegennehmen, nachdem im 2016 nur 12 Teams mitmachten. Eingeteilt wurden die Teams in die Kategorien „just fun“ und fun&sport“. Sobald die eine Mannschaft ein Tor erzielte, durfte der Gegner einen Penalty schiessen.

Schön ist es immer, wenn alle ihren Spass haben und den tollen Teamevent geniessen können und es vor allem keine Verletzten gibt. Wie alle Jahre wieder werden die Gewinner nicht nach Toren und Siegen erkoren, sondern am Ende des Turnieres per Los gezogen. Alle sollen die gleiche Chance

auf einen tollen Preis erhalten. Es wurden wiederum 3 Mannschaften ausgelost, welche mit dem ganzen Team ein gemeinsames Essen geniessen dürfen. An dieser Stelle danken wir dem Restaurant Bahnhof in Brügg, Baselstab in Meinisberg und dem Thai Bistro in Pieterlen ganz herzlich für den Essensgutschein. Alle anderen Mannschaften wurden mit einer feinen Riesensalami beschenkt.

Nach dem Turnier gab es an der Buvette mit Burger, Pommes und Steaks für alle Hungerigen ein feines Nachtessen und das eine oder andere Bierchen oder Glas Wein.

Wir hoffen im nächsten Jahr wieder auf eine hohe Teilnehmerzahl und einen tollen und fairen Anlass.



*Toller Abschluss des nationalen SWICA-Juniorenturniers mit dem anschliessenden Plauschturnier mit knapp 20 Mannschaften aus dem „Buschanger-Teig“!*



# Plauschturnier

*Tolle Stimmung mit DJ Möschi bis in die späten Abendstunden...*





# racine

reisen voyages

Freiburgstrasse 34, Biel | Tel. 032 323 73 33 | Rue de Fribourg 34, Bienne



## SIROGA

- HOME CINEMA
- SAT
- HIFI
- TV



**Panasonic**  
ideas for life

Bözingenstrasse 164 - 2504 Biel  
032 342 61 61

Wenn Sie das  
an Ihr **Zuhause**  
erinnert:



Heizsysteme von

**FRANCONI+**  
**GROB AG**

Heizung | Sanitär | Solar | Spenglerei  
Sonnenstrasse 17 | 2504 Biel  
T +41 (0)32 344 96 00 | [www.franconigrob.ch](http://www.franconigrob.ch)

# Biel Bienne

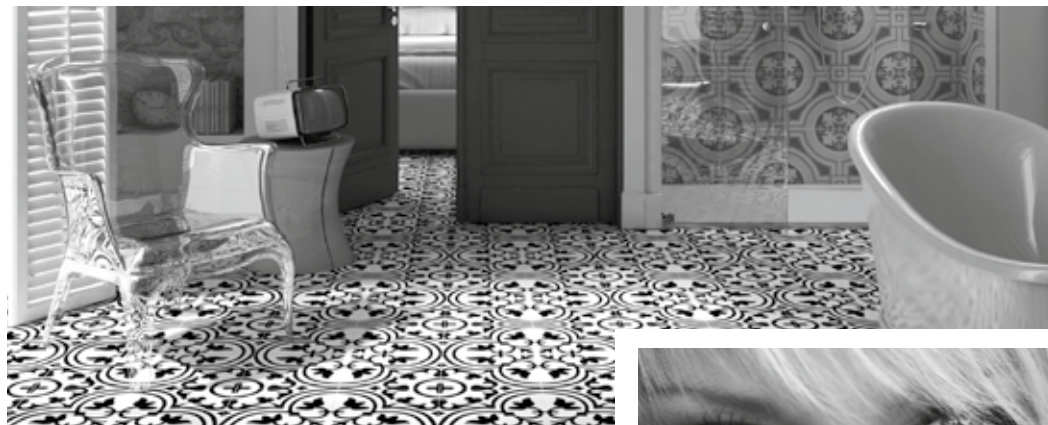
Sport-Stadt! Ville sportive!

**AUTO**  
**reparag**

Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne  
Telefon 032 365 71 31  
[www.autorepar.ch](http://www.autorepar.ch)  
... weitere Ausstellung:  
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

**EMOTIONEN!**

Sonderkategorien



Keramikplatten prägen das Ambiente und setzen Akzente - nicht nur in Büche und Bad. Bei SABAG erleben Sie die ganze Welt der Keramik in unübertroffener Design-Vielfalt.



Die gute Wahl

**SABAG**

Küchen Bäder Platten Baumaterial

SABAG Biel/Bienne

J. Renferstrasse 52, 2504 Biel, T 032 328 28 28 [sabag.ch](http://sabag.ch)

# „Weisch no“- Anlass 2017

In unserer Agenda ist der Termin vom „Weisch no – Anlass“ seit langem bekannt. Die Wetteraussichten für das Wochenende vom 9. April 2017 verspricht wieder sonniges, warmes Wetter. (...nicht selbstverständlich...) Es ist schon so: Die ganze FC-Familie haben ja gute Freunde im Himmel und unser unvergesslicher Gäsu hat wie immer einen guten Draht zu seinem Kuppel Petrus. Da kann mit dem Wetter nichts schief gehen! Wieder fanden sich über 120 gutgelaunte Freunde des FCB34 auf dem Längfeld ein, um die Kameradschaft zu pflegen und Erinnerungen auszutauschen. Wie immer wurden die ersten Gäste bereits früh mit Kafi und Gipfeli begrüsst. Es wird gelacht, gescherzt und man ist in guter Stimmung. So soll es sein! Zum ersten Mal dabei ist unser ehemaliger Flügelflitzer Heinz Meier. Eine FCB34-Legende in den erfolgreichen 2. Liga-Zeiten der 70er-Jahre. Auf die Frage, weshalb er die vorherigen Weisch no-Anlässe nicht besuchte, war etwas schwierig zu verstehen. Heinz behauptete felsenfest, dass die jeweiligen Einladungen in einem anderen Briefkasten landeten. Auch Bruno Gebel ist das erst Mal dabei (unglaublich aber war). Gübeli kam mit dem Velo und drehte auf der Aschenbahn noch eine Zusatzrunde. Auch hier wollte man wissen, warum Bruno sämtliche Einladung ignorierte. Voller Stolz erwähnte Bruno, dass er stets als Schiedsrichter einspringen musste. Ja, so kennen wir Bruno, immer pflichtbewusst, im Beruf und in seinem Hobby. Die weiteste Reise aufs Längfeld nehmen immer unsere Kammeraden Charly Marti aus Genf und Hugo Vögtli aus Zürich-Adliswil in Kauf. Schön, dass beide immer dabei sind, auch wenn Hugo seit seinem Hirnschlag grosse sprachliche

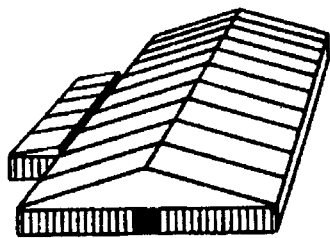
Probleme hat. Aber die ganze FC-Familie ist stolz, dass Hugo den Mut aufbringt, immer unter uns zu feiern. Zu erwähnen ist, dass Hugo seit vielen Jahren Gönner im Club 340 ist. Es ist der absolute Hammer was wir erfahren durften!!!!Ein neues Trainergespann verspricht bei unserem Frauenteam einen Höhenflug, gepaart mit neuen sportlichen Perspektiven!!!!Wie aus nicht bestätigter Quelle zu erfahren war, übernimmt ein bewährtes Duo ab nächster Saison unser erstes Frauenteam. Walti Hofmann und Housi Beiner werden neuen, frischen Wind aufs Längfeld bringen. House besitzt seit vielen Jahren die Trainerlizenz. Er war viele erfolgreiche Jahre 2.-Liga-Trainer unserer 1. Mannschaft. Somit bringen die beiden FCB34-Legenden, inzwischen beide pensioniert, viel Erfahrung, Spannung und Freude in die Damenmannschaft zurück. Sein Busenfreund Walti war bekannt als steinharter Verteidiger. Und wenn unsere flinken Stürmer eine torflaute aufwiesen, stellte man kurzum Walti in den Sturm, und dies jeweils mit Erfolg. Viel Glück den beiden und alle Insider wissen, das birgt „Salz und Pfeffer“. Zu erwähnen und sehr zu verdanken sind hier auch ehemalige Spieler, ex-Vorstandsmitglieder, liebe Kameraden, welche nicht im Rampenlicht der Fussballmedien waren, aber dennoch viel für das positive Umfeld unseres FCB34 mitgewirkt haben und immer wieder zum „Weisch no-Anlass“ erscheinen. Die erste Mannschaft spielte vor einer imposanten Zuschauerkulisse und besiegte den FK Drina mit 3:1. Nach dem Spiel versammelten sich die eingeladenen Gäste zum offerierten Aperitif. Gleichzeitig übergab der Präsident Markus Kammermann an die Mitglieder des 340-Club ein Präsent. Unser Chefkoch



Markus Pellegrin bereitete mit seinen Helfer und Helferinnen ein 3-Gang Menu vor und bewies mit feinen Spargeln an einer Vinaigretten-Sauce, Pouletgeschnetzeltes mit Tomatenrahmsauce seine exzellente Kochkunst und empfahl sich und sein Team für die TV-Sendung „Mini Beiz, Dini Beiz“. Vielen Dank lieber Pele, merci an das Helfer- und Buvetten-Team. Wir wissen es alle: Am Ende des „Weisch no-Anlass“ gehört die Buvette den „Hardcore-Freunden“ des

FCB34. Die Buschanger-Fan-Gemeinde kann sich kaum trennen von Bier, Wein, Gin & Tonic und meistens beendet unser FC-Lied mit den Worten „...und der FC geht nicht unter...“ die Bombenstimmung auf dem Längfeld. Wir alle freuen uns auf den 9. Anlass im Jahre 2018. Es lebe der FC Bözingen 34.

Pizza 14



**Hofer + Häni AG**  
Festmaterial-Vermietungen

Westerholz 14, 2504 Biel-Bienne  
Tel. 032 341 31 76  
Natel 079 432 06 22

**Wir empfehlen uns für  
die Vermietung von**

Party-Zelte ab 50 Personen  
Festhallen bis 5000 Personen  
Bühnen und Festbestuhlungen  
Beleuchtungen und Tableaux  
Glaswaren, Geschirr und Besteck  
Küchenmaterial  
Verkauf von Einweg-Geschirr  
sowie sämtliches Zubehör



# „Weisch no“- Anlass 2017



*Gute Vorbereitung ist das A und O: Pele mit Tochter Delia und das Buvetten-Team im Einsatz*



*Tolle Zuschauerkulisse auf dem Längfeld beim Spiel der 1. Mannschaft – all die „alten Cracks“ neu als Fussballxperten:-)*





# „Weisch no“- Anlass 2017



„Feinbein“ Hugo Vögtli, Chrigu Moser alias „Roggebrödu“ und Mario Boschetti schnüffeln in den Memoiren des FCB 34

Dank und kleine Anerkennung für die anwesenden Mitglieder des 340er Clubs vom Präsidenten



Verdienter Food & Drinks nach dem tollem Sieg auf dem Spielfeld!



# „Weisch no“- Anlass 2017

*Geselligkeit und feines Essen, (auch) wichtige Werte unseres Vereins:-)*



*Schnapsschüsse zu später Stunde ohne Worte...:-)*



**Gebäudeunterhalt & Reinigungen  
Hauswartung / Schreiner-Arbeiten**

**W.Däster**

Bürenstrasse 17

**2504 Biel**

Mobile 079 333 67 37

Tel.Fax 032 341 85 64



**Entretien du Bâtiment & Nettoyages  
Conciergerie / Allround-Service**



Eisbis  
■ ■ ■ ■ malerei

STEFAN EISBACHER

Spärsstrasse 6, CH-2562 Port  
079 218 77 46, eisbismalerei@bluewin.ch

# Funktionärenanlass 2017

Am Freitag, 10. Juni 2017 hat unser Beat Mohni alle Funktionäre zum einem tollen Sommer-Golfplausch-Event auf der Driving Range in Pieterlen eingeladen. Von rund 40 für unseren Verein tätigen aktiven Funktionären haben sich 24 Golfhungrige angemeldet. Spiel, Spass und Geselligkeit waren also angesagt. Wir besammelten uns um 17.00 Uhr auf der Driving Range in Pieterlen, das kühle Bier stand schon bereit und wir freuten uns auf einen erfrischenden Apéro. Danach wurden wir in zwei Gruppen eingeteilt. Jonathan, Golflehrer in Pieterlen und Nico Kammermann, als ehemaliges Jeunes-Talent im Golf Neuenburg, zeigten auf der einen Seite, wie man beim Putten den Ball am schnellsten ins Loch versenken kann und auf der anderen Seite wie man mit dem richtigen Schläger und dem elegantesten Golfswing den Ball möglichst weit ins Feld transferieren kann. Bei einem kleinen Contest konnte dann jeder und jede zeigen, was er nun bei Jonathan und Nico gelernt hat. Beim Putting-Contest (Ball mit Schläger versenken) startete unser Buvetten-Pele so richtig durch und holte sich den 1. Platz, beim „Nearest to the pin“-Contest (wer trifft am nächsten an die Fahne) schlug

Pele nochmals zu und räumte auch da den 1. Platz ab. Nur schade war der 1. Preis ein Essen an der Buvette bei Pele. Da wird er sich wohl selber verwöhnen müssen. Nach so viel Putten und Abschlagen auf der Ranche waren wir dann alle auch ziemlich hungrig und die Vorfreude auf ein super Thaibuffet war gross. Danu – der neue Besitzer des Thairestaurants im Golf Pieterlen – und seine Crew in der Küche verzauberten uns mit verschiedenen Currys, Meeresfrüchten, Poulet, Rindfleisch, Gemüse, Reis, Satayspiessen und Frühlingssrollen und einem mega Dessertbuffet. Bei diesem gemütlichen Abend haben wir ein fröhliches und tolles Funktionärenteam erleben dürfen. Dies zeigt uns einmal mehr, dass der FC Bözingen 34 zumindest bei der Geselligkeit und beim Essen und Trinken die Nase immer vorne hat. An dieser Stelle danken wir alle Beat Mohni nochmals bestens für die tolle Organisation dieses Golfabends und natürlich allen Funktionären nochmals für ihren Einsatz während der Saison.

Daniela Kammermann



*Briefing durch „Jungtalent“ Nico und Golf-Pro Jonathan.*



# Funktionärenanlass 2017



*Schwung mit Stil in seiner ganzen Vielfalt...*





*Putting-Profis in Äggschen...*



# Funktionärenanlass 2017



*Thai-Bufferet à discretion, einfach Hammer!*

*Infos zum Wettbewerb und Rangverkündigung durch Organisator Beat – and the winner is: Pele! Gratulation!*



Wir bedanken uns bei den Unternehmen, Institutionen und Privatpersonen, die unseren Verein finanziell in den verschiedenen Sponsoring-Gefässen unterstützt haben und natürlich bei allen Gönnern (Fr. 50.00), die wir hier nicht namentlich aufführen.

## **Ausrüstungs-Sponsor**

- Vaucher Sport Specialist, Teamsport Biel

## **Stadt Biel**

- Unterstützungsbeitrag für unsere Juniorinnen und Junioren

## **Dress-Sponsor**

- O. Mutscheller für die Junioren E
- Rest. Bahnhofli, Brügg und Markus Kammermann für die Fussballschule

## **Kombi-Sponsoren**

(Inserat im Cluborgan und Werbeplakat an den Garderoben)

- Auto-Repar, Biel
- Berner Kantonalbank
- Garage Jost, Pieterlen
- Habegger Bau AG, Biel

## **340er Club**

- Clénin Peter
- Woodtli Marc
- Jenni Paula
- Stampfli Othmar
- Bauwelt Architekten
- Altstadtkellerei, Biel
- Lüthi Enzo
- Fiduco Biel, Fredi Moser
- Röthlisberger Marc
- Vögtli Hugo
- Wyss Thomas
- Ruedin Herrmann
- Kammermann Markus
- Rest. Bahnhofli, Brügg





## 100er Club

- Zimmermann Ernst
- Sieber Roland
- Styner Roland
- Sutter Hans
- Jenni Hans-Peter
- Scheidegger André
- Zimmermann Ernst
- Fischer Bruno
- Dietler Beatrice
- Lütolf Markus
- Frossard Natursteine
- Bandelier André
- Ruch Kurt
- Hofmann Walter
- Miotti Hugo
- De Pellegrin Markus
- Benninger Rolf
- Moser Christian
- Vanazzi Lorenzo
- Schneider Claude
- Lütolf Stefan
- Sutter Kurt
- Jäggli Martin
- Galli Alain
- Wolf Peter
- Bau4U
- Beiner Hans
- Mohni Beat
- Kammermann Daniela
- Niederhauser Markus
- PrintTech, Brügg

## Matchballspender

- Decorint, Biel
- Bauwelt Architekten
- Schneider Claude
- Sit & Sleep
- Marie-France Mardon
- MaKo Laser AG, Steffisburg
- Fluri Präzisionsmechanik, Biel
- Sutter Hans
- Keller Wärme & Wasser

## Spender Saison-Matchbälle

- Rest. Bahnhofli
- Liechti Daniel alias Prinz Carneval von Biel
- Geringer Housi

## Diverse Spenden

- Woern Mirio Fussballschule
- Boschetti Mario Junioren
- Wälti Michel Junioren
- Vögli Hugo, Fussballschule



# Schreinerei **Lehmann AG**

Schreinerei Lehmann AG  
U. Muttscheller / D. Gutmann

Hohlenweg 10  
2552 Orpund

Telefon 032 355 16 44  
Telefax 032 355 10 74

# ROMA



*Ristorante - Pizzeria*

Orpundstrasse 15/17, 2504 Biel / Bienne  
Tel. & Fax: 032 341 20 30

Salon

# MILAGRO

Coiffure

Garcia Irène  
Poststrasse 24

2504 Biel-Bienne

☎ 032 342 20 20

Bäckerei - Konditorei - Tea Room - Confiserie

# Ganzelen

K. Meyer + L. Cerf

Dufourstr. 147 · 2502 Biel · ☎ 032 341 57 20

# Unihockey-Turnier des TV Bötzingen

Traditionsgemäss stellt der FC Bötzingen 34 eine „Senioren-Mannschaft“ für das durch den TV Bötzingen organisierte Unihockey-Turnier. Am Samstag, 1. April 2017 trafen sich die Cracks in der Merzweckhalle des BBZ und man lieferte sich hoch interessante, intensive und spannende Spiele. Die Gegner waren allesamt ausgewiesene

Unihockeyexperten (TV Seedorf, Grossaffoltern, Kallnach usw.) und trotzdem gelang es uns, bis in den Final vorzustoßen! Nicht unverdient, denn wir rackerten jeweils bis zur letzten Sekunde und konnten auf einen sicheren Rückhalt im Tor zählen! Natürlich wurde der zweite Platz anschliessend gebührend gefeiert!



*Das erfolgreiche „Silber-Team“!*



*Bruder-Duell (FC Bötzingen – TV Seedorf) um die interne Unihockey-Familienkrone!*



# TEAMSPORT BIEL

... wird weitergeführt und ausgebaut!

Clubausrüstung, Schulsport,  
Arbeits- und Freizeitbekleidung.

## GROSSER SHOWROOM

General-Dufour-Strasse 16  
2502 Biel, 6. Stock

Bitte melden Sie sich bei Martin Roth  
um einen Termin zu vereinbaren:  
Tel. 079 234 87 18  
[teamsport@vauchersport.ch](mailto:teamsport@vauchersport.ch)



**VAUCHER**   
**SPORT SPECIALIST**  
[WWW.VAUCHERSPORT.CH](http://WWW.VAUCHERSPORT.CH)

 **INTERSPORT**®